

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	81 (1990)
<b>Heft:</b>	22

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Bundesrat Adolf Ogi übergibt den Preis «Eta» 90**

**Le Conseiller fédéral Adolf Ogi remet le Prix «Eta» 90**

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11.

**Redaktion SEV: Informationstechnik und Energietechnik**

M. Baumann, Dipl. El.-Ing. ETH (Redaktionsleitung, Informationstechnik);  
Dr. F. Heiniger, Dipl. Phys. ETH (Energietechnik);  
Frau H. Uster, Administration.  
Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01/384 9111, Telefax 384 94 30.

**Redaktion VSE: Elektrizitätswirtschaft**

W. Blum, Dipl. Ing. (Redaktionsleitung);  
Frau P. Seppey.  
Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, Tel. 01/211 51 91, Telefax 22104 42.

**Insatrateverwaltung:** Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 86 34 oder 01/207 71 71, Telefax 207 89 38.

**Abonnementsverwaltung:** Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

**Erscheinungsweise:** Zweimal monatlich. Im Frühjahr wird jeweils ein Jahreshaft herausgegeben.

**Bezugsbedingungen:** Für jedes Mitglied des SEV und VSE 1 Expl. gratis. Abonnement im Inland: pro Jahr Fr. 155.–, im Ausland: pro Jahr Fr. 175.– Einzelnummern im Inland: Fr. 10.–, im Ausland: Fr. 12.–.

**Satz + Druck:** Druckerei Winterthur dw AG

**Nachdruck:** Nur mit Zustimmung der Redaktion.

**Editeur:** Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11.

**Rédaction ASE: Techniques de l'information et techniques de l'énergie**

M. Baumann, ing. dipl. EPF (chef de rédaction, techniques de l'information);

Dr. F. Heiniger, phys. dipl. EPF (techniques de l'énergie);  
Mme H. Uster, administration.

Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich, tél. 01/384 9111, télécopie 55 14 26.

**Rédaction UCS: Economie électrique**

W. Blum, ing. dipl. (chef de rédaction);  
Mme P. Seppey.

Bahnhofplatz 3, 8023 Zurich, tél. 01/211 51 91.

**Administration des annonces:** Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 86 34 ou 01/207 71 71, télécopie 207 89 38.

**Administration des abonnements:** Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 71 71.

**Parution:** Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au printemps de chaque année.

**Abonnement:** Pour chaque membre de l'ASE et de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par an fr.s. 155.–, à l'étranger: fr.s. 175.–. Prix de numéros isolés: en Suisse fr.s. 10.–, à l'étranger fr.s. 12.–.

**Impression:** Druckerei Winterthur dw AG

**Reproduction:** D'entente avec la Rédaction seulement.

# Bulletin



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens



des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke  
de l'Union des Centrales Suisses d'Électricité

*Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique*

## Rationelle Energienutzung – Utilisation rationnelle de l'énergie

9 **Prix «Eta» 90: Energiesparer ausgezeichnet**  
D. Wittwer

15 **Prix «Eta» 90 décerné aux lauréats des économies d'énergie**  
D. Wittwer

21 **Messungen als Basis vo Stromverbrauchsanalysaen**  
A. Huser und R. Minder

## EDV im Elektrizitätswerk – L'informatique dans les entreprises d'électricité

27 **Un système d'information du territoire (SIT) pour les entreprises d'électricité**  
Ch.-A. Grossenbacher

33 **La nuova «Notifica di installazione» delle Aziende industriali di Lugano**  
F. Andreoli, R. Gysin e S. Tarchini

39 **Zählwerterfassung und Lastkontrolle der VSE Saarbrücken**  
S. Eggenberger, L. Hein und G. Krenz

47	Nationale und internationale Organisationen	Organisations nationales et internationales
48	Verbandsmitteilungen	Communications de l'UCS
50	Öffentlichkeitsarbeit	Relations publiques
50	Aus Mitgliedwerken	Informations des membres de l'UCS
51	Diverse Informationen	Informations diverses
52	Für Sie gelesen	Lu pour vous
53	Statistische Mitteilungen	Communications statistiques

57 **Veranstaltungskalender** **Calendrier des manifestations**



## Ein Fall für zwei...

Der neue Elektronische: Bicont 8. Er besticht durch seinen hohen Bedienungskomfort. Bei ihm passen alle sechs Schweizer Münzen oder Jetons in einem einzigen Einwurfschlitz. Er zeigt den gekauften Zeitvorrat auf der Digitalanzeige an. Und ihn stellen Sie von 1 Minute bis 40 Stunden pro Münze stufenlos ein.

Der Leader: AEG Münzschaltautomat S2Z1. Er besticht durch sein bewährtes, klassisches Konzept. Ihn gibt es in 13 Laufzeiten zwischen 8 und 80 Minuten. Bei ihm wählen Sie zwischen sechs Schweizer Münzen oder Jetons mit einer der 13 Laufzeiten.

**AEG**

**ELEKTRON**  
Elektrotechnik  
Elektronik  
Nachrichtentechnik

Elektron AG, Generalvertretung AEG Aktiengesellschaft  
8804 Au ZH, Telefon 01 78101 11

Suisse Romande: **Prodelec SA**, 1080 Les Cullayes, tél. 021 9033224



## Schaltuhren

(und Stundenzähler)

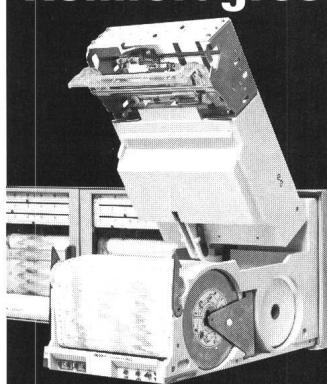
sind unsere Spezialität

**e.o.bär**

3000 Bern 13

Postfach 11  
Wasserwerksgasse 2  
Telefon 031/227611

**LINAX**  
**7K2**  
**Komfort gross geschrieben.**



Kompensations-Linienschreiber  
für Messumformer-Signale:  
0(4)...20 mA DC umschaltbar.

- 1, 2 oder 3 Mess-Systeme
- 64m-Rollen oder 16m-Faltstapel
- Einfache Bedienung, wartungsarm
- 12 umschaltbare Papivorschübe
- Hilfsenergie: 4 steckbare Allstrom-Netzteile
- Einstellzeit umschaltbar, 1s / 10s
- Elektronik in SMD-Technik

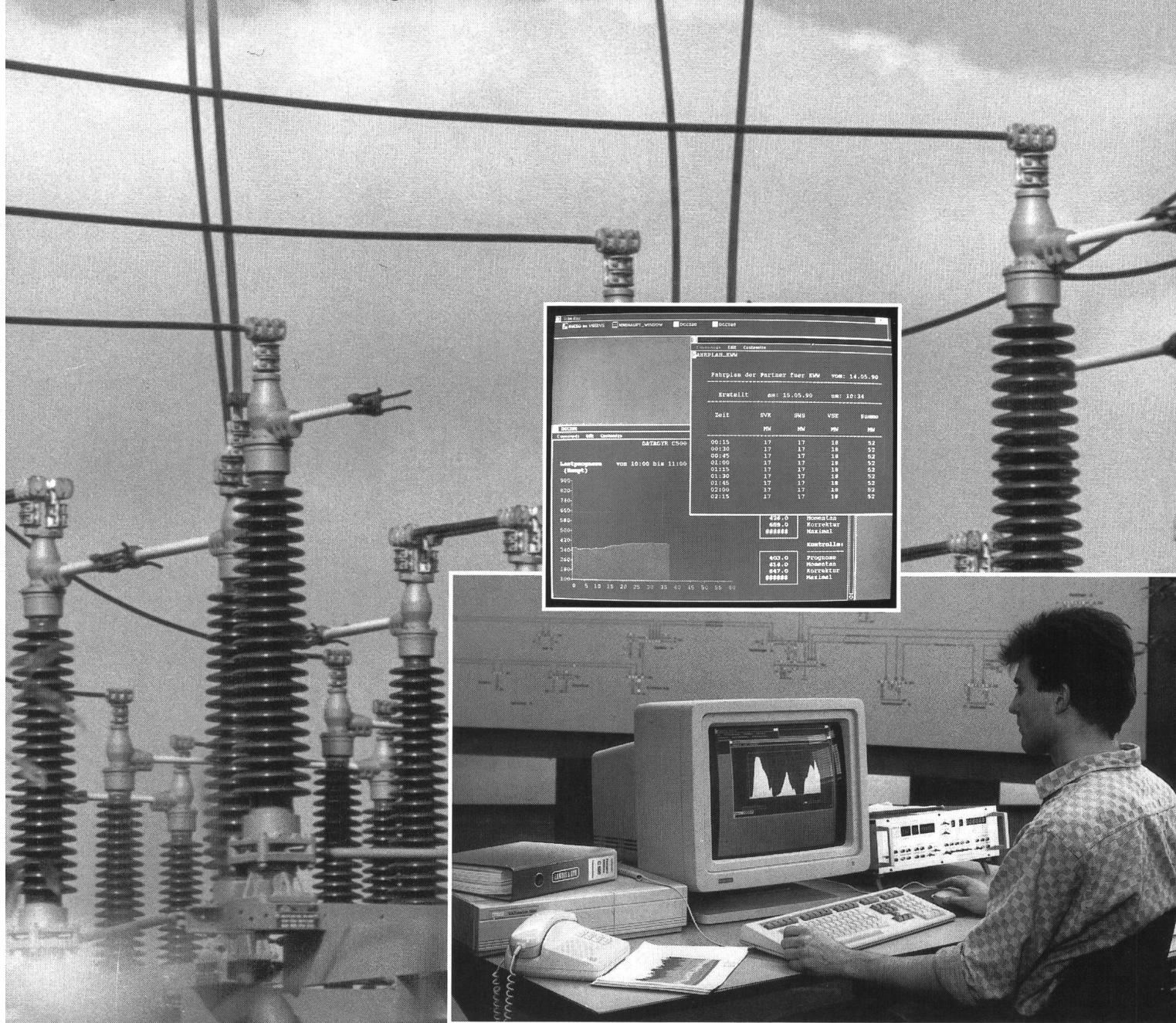
**camille  
bauer**

Camille Bauer AG  
5610 Wohlen  
Telefon 057 21 21 11  
Telefax 057 22 74 32  
Telex 827 901 cbm ch



# DATAGYR®-Fernzählsysteme zur rationellen Energieerfassung und -verrechnung, z.B. bei VSE\* Saarbrücken. Lesen Sie mehr darüber in dieser VSE-Ausgabe.

SE Vereinigte Saar-Elektrizitäts-Aktiengesellschaft



DATAGYR®-Systeme zur rationellen Energieverrechnung, Lastprognose, Statistik, Netzplanung, Tarifuntersuchungen.

Landis & Gyr  
Energy Management (Schweiz) AG  
Winterbergstrasse 9  
I-6330 CHAM  
Telefon 042-44 57 11  
Telefax 042-44 57 20

LANDIS & GYR

# Fortschritt, der Sinn macht.

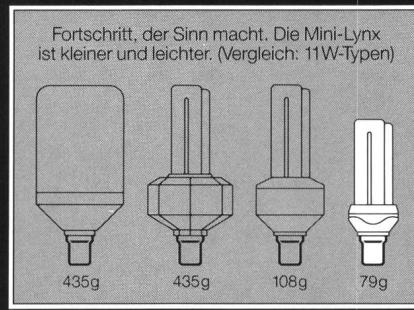


Mit der neuen elektronischen Mini-Lynx von Sylvania gibt's jetzt endlich eine wirklich kompakte Stromsparlampe und somit auch eine wirklich sinnvolle Alternative zu Glühlampen. Sowohl für den kommerziellen als auch für den Wohnbereich.

Die Mini-Lynx ist kleiner und leichter als bisherige Stromsparlampen und äusserst einfach im Gebrauch.

Die Mini-Lynx brennt ca. 8 mal länger als gewöhnliche Glühlampen und bietet eine nahezu 5 mal bessere Energieauswertung.

Erhältlich in 3 Typen: 7W, 11W und 15W (entsprechend 40W, 60W und 75W Glühlampen).



## MINI-LYNX

**Klein, leicht, einfach.**

**SYLVANIA**

**GTE**

Kontaktadresse für weitere Informationen:  
GTE SYLVANIA AG, 4, CHEMIN DES LECHERES, 1217 MEYRIN  
TEL. 022/782 00 72, FAX 022 782 07 42, TELEX 419059